

<b>Interview</b>	
Umfassende Sicherungssysteme machen die Pharmaverpackungen zum Produkttesor	66
<b>Verpackungengineering</b>	
Integriertes Etikettendrucksystem	69
Trendbericht Verpackungstechnik	71
<b>Unternehmen &amp; Märkte</b>	75
<b>Auftragsforschung und Dienstleistung</b>	
Neuer Stand der Technik und Wissenschaft bei Betriebsmitteln für die hygienische Produktion	79
<b>Pumpen – Rohrleitungssysteme – Armaturen</b>	
Trendbericht Pumpen/ Armaturen/Dichtungen	83
<b>Messen</b>	
Messeerfolg im Dreierpack	87
<b>Messen – Steuern – Regeln</b>	
Risiken und Kosten beherrschen mit prozess-integrierten Chargenprotokollen	88
<b>Produktmitteilungen</b>	
Verpackungen – Verpackungsmaterialien – Verpackungskontrolle	89
Auftragsforschung, Qualitätssicherung und Dienstleistungen	90
Pumpen – Rohrleitungssysteme – Armaturen	91
Verpackungengineering	94
<b>Lieferantenverzeichnis</b>	96

<b>Interview</b>	
Comprehensive security systems make pharmaceutical packaging a safe box for the product	66
<b>Packaging engineering</b>	
Integrated labelling application	69
Trendreport Packaging Technology	71
<b>Enterprise &amp; Markets</b>	75
<b>Contract research and services</b>	
New state of scientific and technical knowledge concerning operating utilities used in hygienic productions	79
<b>Fairs</b>	
Exhibition in a triple pack	87
<b>Pumps – Pipe systems – Fittings</b>	
Report on trends in pumps/ fittings/seals	83
<b>Measurement – Control – Regulation</b>	
Risk and Cost Control with Process Integrated Batch Protocols	88
<b>Product News</b>	
Packaging materials – sterile packaging	89
Contract research an services	90
Pumps – Pipes systems – Fittings	91
Packaging engineering	94
<b>Supplier's list</b>	96

Impressum  
Imprint

**Verlag/Adress of publishers:**

Verlag Coating Thomas & Co., Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen,  
Pharma International = ISSN 0301-1348  
Telefon 071/222 32 39, Telefax 071/220 33 63

**Anzeigen/Advertising department:**

Michael Richardt  
Telefon +41(0)71 222 32 39, Telefax +41(0)71 220 33 63  
Email: pharma-mail@coating.ch

**Redaktion/Editorial Staff:**

Dr. Jochen Cantner  
Lortzingstrasse 27, D-86356 Neusäss,  
Telefon 08 21/48 63 893, Telefax 08 21/486 34 84  
jochen.cantner@a-city.de

**Redaktionsbeirat/Editorial consultants:**

Dr. sc. nat. H. Asche, Dr. G. Koppensteiner

**Druckunterlagen/Printing material:**

4 Wochen vor dem jeweiligen Erscheinungstermin in St.Gallen eingehend  
4 Weeks prior to publication date – arriving in St.Gallen

**Abonnements/Subscriptions:**

Verlag Coating Thomas & Co., Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen,  
Telefon 071/222 32 39, Telefax 071/220 33 63,  
coating@bluewin.ch

**Druck und Verlag/Printers:**

Druckerei Hermann Brägger, Bankgasse 8 CH-9001 St.Gallen,  
Telefon 071/222 87 47, Telefax 071/222 87 61,  
braeggerdruck@bluewin.ch

**Bezug/Subscription:**

Die Zeitschrift erscheint sechsmal jährlich (Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember) in deutscher und englischer Sprache.  
Jahresbezugspreis: sFr. 170.– zuzüglich sFr. 32.– Versandkosten, + 2,3% MWST.  
Jahresbezugspreis Ausland: sFr. 170.– zuzüglich sFr. 44.– Versandkosten, Einzelheft: sFr. 29.– zuzüglich Versandkosten.

The periodical is published six times a year (February, April, June, August, October, December) in English and German.  
Annual subscription rate: sFr. 170.– plus sFr. 44.– mailing costs,  
Single number: sFr. 29.– plus mailing costs.